

EHITUSKLAAS. PINNATUD KLAAS
Osa 1: Määratlused ja liigitus

Glass in building. Coated glass
Part 1: Definitions and classification



EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 1096-1:1998 "Glass in building - Coated glass - Part 1: Definitions and classification" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Standardi tõlget eesti keelde on finantseerinud Euroopa Liidu PHARE abiprogramm.

Euroopa standard EN 1096-1:1998 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 1096-1:2002, mis on kinnitatud Standardikeskuse 11.11.2002 käskkirjaga nr 112.

Registrisse kantud 11.11.2002 nr 294, projekti nr 50452 standardite andmebaasis.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 1096-1:1998 "Glass in building - Coated glass - Part 1: Definitions and classification".

The European Standard EN 1096-1:1998 has the status of an Estonian National Standard.

ICS 01.040.81; 81.040.20

Descriptors: buildings, glass, window glass, definitions, characteristics, chemical plating, light transmission, transmittance, spectrophotometry, classifications, defects acceptability

English version

Glass in building - Coated glass - Part 1: Definitions and classification

Verre dans la construction - Verre à couche - Partie 1:
Définitions et classification

Glas im Bauwesen - Beschichtetes Glas - Teil 1:
Definitionen und Klassifikation

This European Standard was approved by CEN on 13 November 1998. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

SISUKORD

1	KÄSITLUSALA	5
2	NORMATIIVVIITED	5
3	MÄÄRATLUSED	6
3.1	Põhimääratlused	6
3.2	Aditiivsete sadestusmeetodite määratlused	7
3.3	Valgus-, soolar- ja soojusomaduste määratlused	8
3.4	Välisilme defektide määratlused	8
4	ALUSKLAASID	9
5	VALGUS-, SOLAAR- JA SOOJUSOMADUSED	9
5.1	Üldist	9
5.2	Ultraviolettkiirguse vahemik (280 nm kuni 380 nm, standardi EN 410 järgi) ...	10
5.3	Nähtava valguse vahemik (380 nm kuni 780 nm, standardi EN 410 järgi)	10
5.4	Päikesekiirguse vahemik (300 nm kuni 2500 nm, standardi EN 410 järgi)	10
5.5	Soojuskiirguse vahemik (2500 nm kuni 50 000 nm)	11
6	PINNATUD KLAASI LIIGITUS	11
7	VÄLISILME	12
7.1	Üldist	12
7.2	Defektide avastamine	12
7.3	Kontrollimise tingimused	12
7.4	Pinnatud klaasi defektide lubatavuse kriteeriumid	14
8	TOOTEINFO	15
8.1	Üldist	15
8.2	Vastavustunnistus	15
	Lisa A (teatmelisa) Kasutatud kirjandus	17
	Lisa B (teatmelisa) Lisateave	18

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 129 "Glass in Building", mille sekretariaati haldab IBN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt maiks 1999. a ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt maiks 1999. a.

CEN/TC 129/WG6 "Pinnatud aknaklaasid" alusel jaotub standard järgmiseks neljaks osaks:

Ehitusklaas - Pinnatud klaas:

- Osa 1: Määratlused ja liigitus
- Osa 2: Katsemeetodid A-, B- ja S-tüüpi pinnakatete vastupidavuse määramiseks
- Osa 3: Katsemeetodid C- ja D-tüüpi pinnakatete vastupidavuse määramiseks
- Osa 4: Tootjapoolne kontroll ja vastavushinnang

Käesolev dokument on selle standardi 1. osa.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

EHITUSKLAAS. PINNATUD KLAAS

Osa 1: Määratlused ja liigitus

Glass in building. Coated glass

Part 1: Definitions and classification

Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN 1096-1:1998 ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 1096-1:1998 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Standard EN 1096-1:1998 and it is published with permission of CEN. The European Standard EN 1096-1:1998 has the status of an Estonian National Standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard määratleb ehituses kasutatava pinnatud klaasi näitajad, omadused ja liigituse.

Vastupidavuse määramiseks rakendatavad katsemeetodid ja -moodused on esitatud selle standardi teises ja kolmandas osas.

Käesolev standard kehtib tavatingimustes käitatavate olme- ja ärihoonete klaasimiseks kasutatava pinnatud klaasi kohta.

Käesolev standard ei kehti järgmiste materjalide kohta:

- plastkiled klaasil
- peeglid
- emailklaas

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti vastavates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN 410 Glass in building - Determination of luminous and solar characteristics of glazing

EN 572-2 Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 2: Float glass

EN 572-4 Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 4: Drawn sheet glass

EN 572-6 Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 6: Wired patterned glass

EN 572-7 Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 7: Wired or unwired channel shaped glass

EN 673 Glass in building - Determination of thermal transmittance (U value) - Calculation method

prEN 1096-2 Glass in building - Coated glass - Part 2: Test methods for durability of A, B and S coatings

prEN 1096-3 Glass in building - Coated glass - Part 3: Test methods for durability of C and D coatings

prEN 1863 Glass in building - Heat strengthened glass

prEN 12150 Glass in building - Thermally toughened safety glass

EN ISO 12543-1 Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 2: Laminated safety glass (ISO 12543-2:1998)

EN ISO 12543-3 Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 3: Laminated glass (ISO 12543-3:1998)

prEN 13024-1 Glass in building - Thermally toughened borosilicate safety glass Part 1: Specification

3 MÄÄRATLUSED

Käesolevas standardis kasutatakse järgmisi määratlusi.

3.1 Põhimääratlused

3.1.1 pinnatud klaas: jaotises 3.1.2 määratletud alusklaas, millele on kantud jaotises 3.1.3 määratletud pinnakate selleks, et muuta üht või mitut alusklaasi omadust.

3.1.2 alusklaas: tavaline klaas, kildumatu termotugevdatud klaas, kildumatu termotugevdatud boorsilikaatklaas, karastatud klaas, karastatud boorsilikaatklaas, lamineeritud klaas või kildumatu lamineeritud klaas.